

Deltakeravtale

Vilkår for deltakere på AFS-programmene



Avtaleparter:

AFS Intercultural Programs, Inc.
71 West 23rd Street, 6th Floor
New York, New York 10010, USA

AFS Norge Internasjonal Uteksling
Kolstadgata 1
0652 Oslo
Organisasjonsnr. 960 546 091

Programkode/destinasjon:

Deltaker:

Foresatte:

AFS Intercultural Programs, Inc. er en ideell organisasjon med hovedkvarter i New York, USA (heretter sammen med tilknyttede organisasjoner omtalt som "AFS"). Gjennom interkulturelle læringsprogrammer hjelper AFS deltakere, familier, frivillige og medlemmer av lokalsamfunnet med å tilegne seg de ferdigheter, holdninger og kunnskaper som kreves for å kunne gi et meningsfullt bidrag til en verden som er preget av kulturelt mangfold og en økende mellommenneskelig avhengighet.

AFS-programmene opererer i deltakerlandene gjennom frittstående søsterorganisasjoner. Gjennom disse organisasjonene arrangerer AFS plassering i en vertsskole og en vertsfamilie, samt orienteringsaktiviteter. AFS arrangerer tur-retur reise, samt medisinsk pleie og spesialtransport dersom krisesituasjoner oppstår, gjennom uavhengige tjenesteleverandører. I Norge drives AFS-programmene av AFS Norge Internasjonal Uteksling ("AFS Norge").

Denne Deltakeravtalen ("Deltakeravtalen") utgjør rammeverket AFS organiserer AFS-programmene etter i samarbeid med deltakeren ("Deltakeren") og deltakerens foreldre/verger ("Foresatte").

Partene forplikter seg til å overholde følgende vilkår for deltakelse på AFS-programmet:

DELTAKERAVGIFT

1. Deltakeravgiften på NOK _____ skal betales til AFS Norge i henhold til Deltakeravtalen, samt vedlagt betalingsplan. Hele deltakeravgiften må være betalt før Deltakerens avreise fra hjemlandet. AFS refunderer ikke deltakeravgiften, med unntak av det som fremgår av pkt. 3. og pkt. 4.

AFS Norge forbeholder seg retten til å øke deltakeravgiften dersom AFS Norge blir påført økte kostnader utenfor AFS Norges kontroll, og Deltakeren blir informert om årsaken til dette.

Vesentlige brudd på betalingsplanen anses som en avbestilling av programmet fra Deltakerens side. Deltakeren vil i slike tilfeller ha krav på refusjon av eventuelt innbetalt deltakeravgift i tråd med prosentsatsene i punkt 3. Garantibeløpet, valgfri visumavgift og administrasjonsgebyret refunderes ikke.

2. Garantibeløpet på NOK 20.000,- må betales innen 14 dager etter tilbud om plass på programmet for å bekrefte plassen. Garantibeløpet refunderes ikke med mindre AFS avlyser et AFS-program før den fastsatte avreisedatoen (pkt. 4).

3. Avbestilling av AFS-programmet før avreise:

Dersom Deltakeren melder seg ut av AFS-programmet før avreise til vertslandet, plikter

Deltakeren/Foresatte å betale deltakeravgiften til AFS Norge i henhold til følgende prosentsatser:

- Mindre enn fire måneder før avreise:
 - 25 % av deltakeravgiften.
- Mindre enn tre måneder før avreise:
 - 50% av deltakeravgiften.
- Mindre enn to måneder før avreise:
 - 75% av deltakeravgiften.
- Mindre enn en måned før avreise:
 - 90% av deltakeravgiften
- Avbestilling etter avreise til vertslandet:
 - 100% av deltakeravgiften.

Kanselleringsforsikring:

Deltakere som er forhindret fra å gjennomføre utvekslingsprogrammet før avreise, på grunn av alvorlig sykdom/dødsfall for Deltaker, er dekket gjennom AFS sin kanselleringsforsikring som er inkludert i deltakeravgiften, med fradrag av garantibeløpet. Legeattest må fremvises.

4. AFS forbeholder seg retten til å kansellere programdeltakelsen når som helst før avreise og ikke gi en erstatningsdestinasjon dersom AFS ikke er i stand til å plassere deltaker i en vertsfamilie eller vertsskole. Dersom dette skjer, vil AFS refundere alle innbetalinger som tidligere er betalt til AFS av deltaker, inkludert garantibeløp.

Dersom et program av en eller annen grunn blir kansellert av AFS før avreise, vil AFS gjøre

Vilkår fortsetter

rimelige anstrengelser og prøve å tilby et alternativt program på en annen destinasjon og/eller en annen programsyklus.

Dersom AFS avlyser Deltakerens AFS-program før den fastsatte avreisedatoen, forbeholder AFS seg retten til å levere et alternativt AFS-program som erstatning. Det alternative AFS-programmet skal finne sted i et land med samme språk som den opprinnelige destinasjonen. Deltakeren har krav på fradrag i deltakeravgiften dersom erstatningsprogrammet er et billigere program, men skal ikke betale økt deltakeravgift dersom erstatningsprogrammet er et dyrere program. Deltakeren kan avslå det tilbudte erstatningsprogrammet i land med samme språk gjelder refusjonsregler i punkt 3.

Om AFS ikke kan tilby erstatningsplassering i annet land med samme språk, vil AFS tilby plassering i annet mulig land. Deltakeren kan da takke nei til ny plassering, og få refundert alt av deltakeravgiften, foruten garantibeløpet, og administrasjonsgebyr.

AFS forbeholder seg retten til å kansellere et program dersom Deltakeren etter at søknaden er innlevert har utviklet en fysisk, psykisk eller medisinsk tilstand som etter AFS' skjønn forhindrer deltakelse på AFS-programmet. Ved endring i helsetilstand før avreise som medfører at AFS ikke lenger kan tilby en plass på programmet, vil AFS refundere innbetalt deltakeravgift med fradrag av garantibeløpet og allerede påløpte utgifter.

Dersom AFS avslutter Deltakerens deltakelse på AFS-programmet under AFS-programmet grunnet brudd på Deltakeravtalen, eller dersom Deltakeren med eller uten Foresattes samtykke bestemmer seg for ikke å fullføre AFS-programmet, vil deltakeravgiften ikke refunderes (pkt.12).

SIKKERHET OG STØTTE

5. AFS bestreber seg på å tilby en positiv læringsopplevelse, men kan ikke garantere for Deltakerens helse og sikkerhet.

Deltakeren plikter å overholde reisereglene til AFS i vertslandet. Ved ønske om reise i og/eller utenfor vertslandet må Deltakeren innhente tillatelse fra AFS-kontoret i vertslandet før bindendereiseopplegg inngås.

Det er forutsatt at deltakerne kan ta del i sport eller aktiviteter som de ikke tidligere har deltatt i eller som ikke er tilgjengelige i Norge. Ved signering av Deltakeravtalen og "Host Country Activity Waiver" vedlagt denne avtalen, gir Foresatte sitt samtykke til slik sport eller aktivitet.

"Host Country Activity Waiver" er et dokument som frafaller AFS' ansvar knyttet til aktiviteter i vertslandet. Dersom Foresatte ikke ønsker å gi samtykke til samtlige aktiviteter oppført på "Host Country Activity Waiver", må dette gis skriftlig beskjed om før endelig signering av Deltakeravtalen.

I tillegg kan Deltakeren/Foresatte bli anmodet om å undertegne andre ansvarsfraskrivelseserklæringer hvor Foresatte gir sin tillatelse og fullmakt til at Deltakeren kan delta i visse aktiviteter eller skoleidrett.

6. AFS fraråder besøk av familiemedlemmer eller venner i løpet av AFS-programmet. Dersom familie eller venner likevel planlegger å besøke Deltakeren i vertslandet må Deltakeren/Foresatte innhente forhåndssamtykke fra vertsfamilien og AFS-kontoret i vertslandet. AFS i vertslandet og/eller vertsfamilien plikter ikke å samtykke til besøk.

Dersom det gis tillatelse til besøk, plikter Deltakeren/Foresatte å påse at gjeldende regler for tidspunkt for, og varighet av, besøket overholdes. Et slikt besøk skal ikke bebyrde vertsfamilien med overnattinger eller andre belastninger.

7. Deltakeren skal ikke kjøre bil eller annet kjøretøy som krever sertifikat i henhold til lokal lovgivning. Deltakeren skal heller ikke påbegynne aktiviteter som har som formål å anskaffe førerkort. Manglende overholdelse av disse regler vil føre til opphør av deltakelse på programmet og hjemsendelse før tiden.

8. Deltakeren plikter å oppfylle de kravene som AFS fastsetter for programmet, herunder deltakelse på orienteringsaktiviteter som AFS arrangerer før avreise fra hjemlandet, i løpet av utenlandsoppholdet og etter hjemkomsten. For skolebaserte helårs- eller semesterprogrammer plikter Deltakeren å gå på skolen samt å påta seg oppgaver og ansvar i overensstemmelse med de retningslinjene som blir gitt av vertsskolen. Deltakere på skoleprogram forplikter seg til å forholde seg til helserelaterte krav på vertsskolen (i tillegg til helserelaterte krav fra myndighetene) for eksempel til vaksinasjonskrav.

Manglende overholdelse og/eller brudd på disse pliktene, som for eksempel fravær uten gyldig grunn, manglende lekser og innleveringer, oppførsel- og adferdsproblemer, manglende oppfølging av helsekrav eller utvisning fra skolen, vil være grunnlag for opphør av deltakelse på programmet og hjemsendelse før tiden.

9. Det er det nasjonale AFS-kontoret i vertslandet som har siste ord når det kommer til godkjenning av deltaker og plassering i vertsfamilie og skole. AFS har eneretten til å utpeke vertsfamilie, skole og lokalsamfunn i vertslandet, og foreta plasseringer eller omplasseringer som AFS måtte anse passende. AFS kan plassere Deltakeren i mer enn en familie i løpet av programmet dersom det er nødvendig. Deltakeren skal akseptere plassering i familier uavhengig av rase, trosbekjennelse eller hudfarge. AFS er ikke forpliktet til å skaffe en annen plassering dersom Deltakeren ikke aksepterer det opprinnelige plasseringsforslaget til AFS.

Tilbud om plass på AFS-programmet utgjør ingen garanti for at visum vil bli utstedt og at

Deltakeren kan reise til en spesifikk destinasjon med AFS. For det tilfelle at visum ikke blir utstedt, vil AFS tilbakebetale forskuddsbetalt deltakeravgift med fratrukk av garantibeløpet og allerede påløpte utgifter, med forbehold om at deltaker har overholdt alle sine forpliktelser og fulgt alle rutiner og instruksjoner som oppgitt av AFS/visuminstanser.

Utvelgelse og kontroll av vertsfamilier gjøres i henhold til AFS' retningslinjer. Deltakere og vertsfamilier vil få støtte fra AFS-frivillige og AFS-medarbeidere gjennom programperioden. AFS kan ikke overvåke hvordan og med hvilke midler vertsfamiliene oppfyller sine oppgaver som vertsfamilie. Vertsfamiliene har ikke under noen omstendighet myndighet til å opptre på vegne av, eller som fullmektig for AFS. AFS har intet erstatningsansvar for skader som hevdes å være forårsaket av handlinger eller unnlatelser utført av medlemmer av vertsfamilien.

10. Deltakere vil kunne få støtte fra AFS-frivillige og AFS-medarbeidere gjennom hele programtiden. AFS kan imidlertid ikke overvåke hvordan og med hvilke midler Deltakeren oppfyller sine oppgaver og plikter under AFS-programmet. Deltakerne har ikke under noen omstendighet myndighet til å opptre på vegne av, eller som fullmektig for AFS under AFS-programmet.

AFS har ikke noe ansvar eller erstatningsansvar for skader som hevdes å være forårsaket av Deltakerens handlinger eller unnlatelser. AFS har ikke noen plikt til å forsvare slike krav, og vil ikke sørge for eller betale slikt forsvar. Dersom det fremsettes et krav mot AFS på grunn av Deltakerens handlinger eller unnlatelser, skal AFS holdes skadesløs mot alt erstatningsansvar, alle kostnader eller utgifter, herunder advokathonorarer.

Rettsforfølgning av erstatningskrav i tilfelle Deltakeren lider skade, er Deltakerens/Foresattes eneansvar. På anmodning fra Deltakeren/Foresatte vil AFS bistå med å anbefale mulig juridisk bistand eller advokat i begge de angitte situasjonene; imidlertid vil ikke AFS ha ansvar for å engasjere advokat eller for advokathonorarer.

AFS vil tilby kontinuerlig støtte og overvåking for å bistå med å imøtekomme behovene som deltakere og vertsfamilier kan måtte møte, inkludert de som er relatert til SARS-CoV-2. Hvis en deltaker blir syk med SARS-CoV-2 under programmet, dekkes kostnadene for medisinsk behandling av AFS' medisinske plan i henhold til planens vilkår og begrensninger. AFS' medisinske plan dekker ikke, med enkelte unntak, kostnadene for medisinsk behandling eller tjenester som administreres eller trengs etter avslutningen av deltakerprogrammet. Vennligst se AFS Medical Pamphlet for detaljert informasjon om dekning.

11. Narkotikalovgivning er meget streng i defleste land, og lovbrudd kan medføre langvarig fengselsstraff eller dødsstraff. AFS-deltakere må følge lovene i vertslandet og på vertstedet. Hverken AFS eller norske

Vilkår fortsetter

myndigheter har mulighet til å beskytte deltakere mot arrestasjon eller straff uavhengig av årsak, herunder for eksempel som følge av befatning med illegale narkotiske stoffer eller annen ulovlig aktivitet. Deltakeren/Foresatte må selv dekke advokatkostnader og andre omkostninger i forbindelse med lovbrudd og andre juridiske forhold. All befatning med narkotiske stoffer, med unntak for medisinsk bruk, eller samhandling med personer som bruker narkotiske stoffer til ikke-medisinske formål, er grunnlag for hjemsendelse før tiden.

Deltakeren er underlagt gjeldende lovverk i vertslandet og vertsamfunnet for kjøp og bruk av alkohol. I tillegg forventer AFS at Deltakeren viser respekt for lokal skikk og sedvane når det gjelder forsvarlig inntak av alkoholholdige drikker. Enhver form for misbruk av alkohol, herunder, men ikke begrenset til, overstadig drikking og upassende oppførsel som følge av alkoholinntak, er ikke tillatt mens Deltakeren er på AFS-programmet. Dersom Deltakeren misbruker alkohol, eller er overstadig beruset, risikerer Deltakeren å sette seg selv eller andre i fare. Slik adferd tolereres ikke og utgjør grunnlag for hjemsendelse før tiden. Eventuell arrestasjon eller utvisning fra skolen på grunn av alkohol er også grunnlag for hjemsendelse.

12. Avslutning av program:

a) AFS har til enhver tid rett til å avslutte eller innstille et AFS-program dersom AFS etter eget skjønn finner at forholdene i vertslandet medfører at Deltakerens sikkerhet kan være i fare eller omstendigheter oppstår som ikke er innen AFS sin kontroll, som naturkatastrofer, krig, terrorisme, streik eller andre statlige kriser. Dersom Deltakeren/Foresatte er bekymret for forholdene i et bestemt vertsland, bør AFS kontaktes. Ved slik henvendelse vil AFS gi all den informasjon som organisasjonen har tilgang til og/eller henvise til de lokale myndighetene medansvar for utenrikssaker og reiseråd. Dersom det oppstår forhold i vertslandet i løpet av programmet som AFS mener vil kunne være farlige, vil AFS ordne med returreiser for deltakerne.

Følgelig har AFS også rett til å avbryte eller innstille et program dersom et folkehelse spørsmål, for eksempel, men ikke begrenset til en global pandemi, oppstår der vertslandets forhold ikke lenger kan sikre et trygt miljø for deltakeren eller AFS ikke har evne til å vurdere eller forutse graden av risiko og fare for deltakernes helse og sikkerhet på en tilstrekkelig måte.

Hvis forholdene i vertslandet på noe tidspunkt fører til at AFS uunnngåelig finner ut at det ikke lenger er trygt å fortsette programmet, vil AFS arrangere hjemsendelse av Deltakeren så snart som mulig.

Foresatte kan også bestemme seg for å hente Deltaker hjem når som helst dersom de mener at programmets fortsettelse ikke lenger er trygg. AFS vil bidra til å koordinere hjemtransporten så snart reisen er tilgjengelig og trygg i henhold til AFS-bestemmelsene. Eventuelle merkostnader

som følge av foresattes beslutning om å hente hjem/repatriere deltaker, er imidlertid foresattes ansvar.

b) I tillegg til bestemmelsene i punkt 8, forbeholder AFS seg rett til å avslutte Deltakerens AFS-program og sende Deltakeren hjem før tiden dersom Deltakeren bryter vilkår i Deltakeravtalen, eller det oppdages at Deltakeren og/eller Foresatte har gitt en uriktig fremstilling eller har tilbakeholdt opplysninger fra AFS, eller Deltakeren utvikler atferdsmønstre eller opptrer på en måte som AFS etter eget skjønn avgjør ikke er til Deltakerens eller AFS' beste.

AFS forbeholder seg også retten til å avslutte Deltakerens AFS-program og sende Deltakeren hjem før tiden dersom Deltakeren konsekvent demonstrerer en manglende evne til å tilpasse seg; for eksempel vedvarende problemer med vertsfamilie eller vertsskole.

Opplysninger i sosiale medier eller på offentlige nettsider om en Deltakers aktiviteter, herunder, men ikke begrenset til, bilkjøring, befatning med narkotiske stoffer for annet enn medisinske formål, misbruk av alkohol eller annen farlig adferd, vil også kunne danne grunnlag for hjemsendelse før tiden. Brudd på AFS i vertslandets reiseregler eller andre retningslinjer fastlagt med henblikk på Deltakerens sikkerhet vil også kunne medføre hjemsendelse før tiden.

c) Dersom Deltakeren, med eller uten Foresattes samtykke, bestemmer seg for ikke å fullføre AFS-programmet, vil Deltakerens AFS-program bli avsluttet og Deltakeren vil ikke lenger ha lov til å oppholde seg i vertslandet. Programtjenester vil bortfalle i den gjenværende delen av programtiden, herunder, men ikke begrenset til, innenlandstransport til det internasjonale avreisestedet. Deltakeren vil få tildelt en billett av AFS med umiddelbar avreise til hjemlandet. Billetten vil ikke dekke innenlandstransport frem til det internasjonale avreisestedet. Slik transport vil ikke kunne erstattes eller utsettes.

d) AFS forbeholder seg retten til å avbryte Deltakerens AFS-program og sende Deltakeren hjem dersom Deltakeren utvikler, eller allerede har utviklet, en fysisk, psykisk eller medisinsk tilstand som etter AFS' skjønn i vesentlig grad forhindrer videre deltakelse på AFS-programmet, eller dersom en medisinsk sakkyndig mener at Deltakeren bør sendes hjem for løpende behandling eller foresattes pleie og omsorg.

Helseattesten som innleveres sammen med søknaden skal være korrekt, fullstendig og fri for feil eller utelatelser. Dersom det skulle oppstå en alvorlig medisinsk situasjon etter at søknaden er innlevert, men før avreise til vertslandet, skal Deltakeren/Foresatte straks melde fra om situasjonen til AFS. Feil og/eller utelatelser på helseskjemaer vil utgjøre en risiko for Deltakerens plassering og vil kunne føre til opphør av deltakelse og hjemsendelse før tiden.

I situasjoner som beskrevet i dette punkt 12 og punkt 11, vil Deltakeren/Foresatte ikke ha krav på refusjon av deltakeravgiften. I forbindelse med en eventuell beslutning om hjemsendelse før tiden, forbeholder AFS seg retten til å erstatte returdelen av den internasjonale billetten med en enveisbillett til hjemlandet med begrenset gyldighet.

TRANSPORT OG REISE

13. Deltakelse gjelder for ett AFS-program. Deltakeren vil forbli i vertslandet så lenge AFS-programmet varer og skal ikke reise fra vertslandet før AFS-programmet er avsluttet. Deltakeren skal ikke reise mellom hjemlandet og vertslandet mens AFS-programmet pågår. Deltakeren skal returnere til Norge når AFS-programmet er avsluttet.

14. Deltakeren/Foresatte er selv ansvarlig for å bekoste reiseutgifter i hjemlandet, samt eventuelle øvrige omkostninger påløpt mellom hjemstedet og stedene for avreise og retur i hjemlandet.

Immigrasjonslovgivning pålegger AFS-deltakerne og program sponsorene restriksjoner og forpliktelser. AFS er i mange vertsland pålagt, av forskjellige grunner, å ikke tillate Deltakeren å forbli i vertslandet etter at Deltakeren er løst fra eller har avsluttet AFS-programmet. Dette krever standardiserte reiseopplegg som sikrer at deltakerne reiser fra vertslandet så snart programmet er avsluttet. Deltakere som oppholder seg i et av disse vertslandene plikter å reise hjem med én gang deres deltakelse på AFS-programmet er avsluttet.

15. Deltakeren/Foresatte er forpliktet til å overholde avreise- og hjemreisedato, reiseopplegg, reisemåte og reiseruter til og fra vertslandet som fastsatt av AFS eller AFS' oppnevnte fullmektig. Dersom disse datoer og opplegg ikke overholdes, vil dette kunne medføre bortfall av programtjenester.

Dersom AFS beslutter å avslutte program tidlig i et land på grunn av samfunnsmessige, politiske eller offentlige helsemessige forhold (for eksempel en global pandemi) eller hvilken som helst annen force majeure hendelse, og Deltaker/Foresatte ikke er enige i AFS' plan om å sende Deltaker hjem og ønsker at Deltaker forblir i vertslandet eller reiser uavhengig, vil AFS ikke ha noe ansvar for Deltaker når programmet er avsluttet. Alle AFS-tjenester avsluttes for Deltaker og alle ordninger for Deltakers fortsatte opphold i vertslandet eller uavhengige reiser blir utelukkende Foresattes ansvar.

Foresatte vil da være ansvarlige for å ordne og betale for retur til hjemlandet, og ingen deler av avgiften vil bli tilbakebetalt til Deltaker. Heller ikke kostnadene for flybillett eller andre utgifter nødvendiggjort av Deltakers fortsatte opphold i vertsland eller uavhengige reiser utover programmets slutt, vil bli refundert.

16. Deltakeren/Foresatte må dekke eventuelle tilleggskostnader for reiser og andre

Vilkår fortsetter

omkostninger som AFS måtte pådra seg fordi Deltakeren ikke overholder dokumentkravene, aktuelle reisevilkår og forpliktelser, eller på grunn av upassende oppførsel fra Deltakerens side.

17. Deltakeren/Foresatte er innforstått med følgende vilkår vedrørende transport:

Ansvar

Ved valg av reiseselskap (land-, sjø- og flytransport) vil alle rimelige tiltak bli truffet for å sørge for at selskapet som velges oppfyller kompetansekravene som gjelder i det lokale vertssamfunnet. Når AFS besørger reise for Deltakeren, vil AFS ikke være ansvarlig for tap eller skade på person eller eiendeler som oppstår som et resultat av slik ytelse av reisetjenester eller transport.

Endringer og kanselleringer

Alle datoer, tidspunkter, reiseruter og valg av transportselskaper vil kunne endres, og AFS er ikke ansvarlig for eventuell ulempe eller skade som følge av endring av reiseopplegget eller programkansellering av en eller annen grunn.

Bagasje og personlige eiendeler

AFS er ikke ansvarlig for tap av eller skade på bagasje eller andre personlige eiendeler. Videre skal ethvert krav som reises mot et transportselskap i forbindelse med skade på eller tap av eiendeler være begrenset til og underlagt vilkårene som fremgår av billetten(e) eller transportkontrakten utstedt til Deltakeren av flyselskapet eller annen leverandør av transporttjenester. Eventuelle tilleggsgebyr krevet av flyselskapet, som ikke er en del av billetten, slik som bagasjegebyr, etc. er Deltakerens ansvar.

AFS er ikke ansvarlig for å bekoste eller hjelpe til å organisere bestilling av ekstra bagasje for Deltaker.

MEDISINSK HJELP

18. AFS har sørget for en sekundær helseforsikring. Denne forsikringen dekker medisinske utgifter som pådras av Deltakeren opp til en sum mellom US \$500 000 to US \$1 500 000 per skadetilfelle, avhengig av destinasjon, forutsatt at tjenestene finner sted mellom det tidspunkt Deltakeren ankommer det internasjonale avreisestedet og frem til tidspunktet for avslutning av programmet eller tilbakereise til hjemlandet, avhengig av hvilket av disse forholdene som inntreffer først. Denne sykeforsikring dekker ikke medisinske utgifter som pådras etter at Deltakeren har reist hjem (bortsett fra i den utstrekning dette fremgår av vilkårene i forsikringsheftet "Medical Pamphlet") uansett om slike utgifter har sammenheng med forhold som oppsto under deltakelse på AFS-programmet. Da AFS' dekning er sekundær, vil AFS kunne søke regress fra Deltakerens primære forsikringsselskap.

Vennligst konferer forsikringsheftet "Medical Pamphlet" for nærmere redegjørelse av forsikringsvilkårene. AFS vil utover dette kun yte en begrenset bagasje- og ansvarsforsikring.

Deltakeren må selv tegne eventuelle tilleggsforsikringer slik som for eksempel invaliditetsforsikring. AFS oppfordrer på det sterkeste deltakere som ikke dekkes av nasjonal helse- og ulykkesforsikringsplan (Folketrygden) å tegne privat syke- og ulykkesforsikring.

Forsikringen fra AFS er ikke ment å gi fullstendig medisinsk dekning for deltakere som utvikler pågående medisinske forhold. I slike tilfeller vil AFS jobbe med helsepersonell for å returnere Deltakeren til hjemlandet for å fortsette behandlingen der så snart en lege har bestemt seg for at det er trygt for Deltakeren å reise hjem. Når Deltakeren er kommet hjem, avsluttes dekningene fra AFS (bortsett fra i den utstrekning dette fremgår av vilkårene for «Additional Benefits» i forsikringsheftet «Medical Pamphlet»), og alle medisinske utgifter vil være Deltakerens/Foresattes ansvar.

19. AFS er ikke ansvarlig for utgifter i forbindelse med medisinske forhold som forelår før avreisen, forebyggende medisiner eller vaksinasjon, tannpleie, briller, kontaktlinser, rutinemessige øyeundersøkelser, kosmetiske eller selvvalgte kirurgiske inngrep, uansett når slike medisinske tjenester ytes eller utgiftene pådras. En tilstand som eksisterte på forhånd defineres som en tilstand hvor Deltakeren har søkt behandling eller behandling er gitt innen et tidsrom på 18 måneder forut for Deltakerens ankomst til det internasjonale avreisestedet. Dersom Deltakeren har behov for slik behandling, kan Foresatte bli kontaktet direkte av Deltakeren eller Deltakerens vertsfamilie med forespørsel om tillatelse til inngrepet og midler til betaling. Foresatte er ansvarlig for å overføre det nødvendige beløpet direkte til Deltakeren eller vertsfamilien.

Deltakeren bærer det fulle ansvaret for transport og oppbevaring av eventuelt utstyr og medisiner som er nødvendig for behandling av eventuelle medisinske tilstander som Deltakeren hadde før deltakelse på AFS-programmet. AFS er ikke ansvarlig for kostnader relatert til en allerede eksisterende medisinsk tilstand, inkludert transport, behandling, nødvendig utstyr og medisin.

Dersom Deltakeren må dra hjem før fastsatt programslutt på grunn av en tilstand som Deltakeren hadde før deltakelse på AFS-programmet, må Deltakeren/Foresatte selv dekke returbilletten for Deltakeren og en eventuell ledsager dersom dette er påkrevet, måltider, overnattinger og per diem utgifter for ledsageren, samt andre eventuelle utgifter. AFS kan ikke og skal ikke holdes ansvarlig for kostnader i forbindelse med medisinsk behandling og pleie i forbindelse med en sykdom som Deltakeren hadde før deltakelse på programmet. Deltakeren/Foresatte er forpliktet til å dekke de utgifter som AFS og eventuelle tredjepart tjenesteytere engasjert av AFS måtte pådra seg i forbindelse med de foran nevnte forhold.

20. Endelig avgjørelse vedrørende medisinskbehandling og pleie treffes av Foresatte. AFS'sykeforsikring dekker imidlertid kun utgiftersom pådras mens Deltakeren

oppholder seg i vertslandet i henhold til anbefaling av behandlende lege (se pkt. 12 d) og slik det fremgår av forsikringsavtalen. Når det gjelder legebehandling og pleie gjelder følgende vilkår:

a) Ved valg av utøvere av medisinsk behandling vil alt som med rimelighet kan forventes bli gjort for å sørge for at disse oppfyller kompetansekravene som gjelder i det lokale vertssamfunnet. Gjeldene rettsregler om konfidensielle opplysninger og rutiner for legepraksis vil i enkelte land kunne begrense AFS' tilgang til legejournaler og dokumentasjon vedrørende behandlingen av Deltakeren.

Som en betingelse for å bli akseptert på et program, kan Deltaker og Foresatte bli bedt om å signere en autorisasjon som tillater at medisinske tjenesteytere som tilbyr tjenester eller behandling til Deltaker i løpet av programmet, deler deltakerens medisinske informasjon med AFS og til involverte parter som tilbyr tjenester gjennom AFS Medical plan, og til å vurdere Deltakers evne til å forbli trygt på programmet, eller behovet for at Deltaker skal tilbakeføres til foresatte.

Autorisasjonen kan også kreve at Deltakere og Foresatte iverksetter de tiltak som er nødvendige for at de medisinske tjenesteyterne kan dele medisinsk informasjon om Deltaker med AFS, inkludert, men ikke begrenset til, signering av andre former for samtykke til utlevering av medisinsk informasjon som tjenesteyteren krever. AFS vil ikke være i stand til å forsvarelig administrere deltakerens program og bidra til å sørge for tilstrekkelig omsorg for deltakeren uten slike autorisasjoner og samarbeid fra Foresatte.

b) Dersom det oppstår en medisinsk krisesituasjon og tiden tillater det, vil AFS ta kontakt med Deltakerens Foresatte gjennom det nasjonale AFS-kontoret i sendelandet og be om tillatelse til at det foretas kirurgisk inngrep eller annen nødvendig behandling. Dersom AFS finner at tiden og forholdene ikke tillater at det tas kontakt med Deltakerens Foresatte, gir Deltakerens Foresatte AFS fullmakt til å samtykke til medisinsk behandling, utførelse av røntgenundersøkelse, anestesi, blodoverføring, medisinsk eller kirurgiskdiagnose eller behandling og behandling på sykehus som anses tilrådelig av og utføres under tilsyn av en allmennlege, spesialist eller kirurg.

I en ekstrem krisesituasjon kan medisinske tiltak, slik som røntgenundersøkelser, blodoverføring, kirurgiske inngrep etc., iverksettes før Deltakerens Foresatte eller AFS underrettes dersom medisinsk personell anser at slike tiltak er nødvendige for å redde Deltakerens liv.

c) Dersom de behandlende leger anbefaler hjemtransport, vil AFS' helseforsikring opphøre så snart Deltakeren reiser ut av vertslandet og ankommer behandlingsstedet i hjemlandet.

d) Deltakeren/Foresatte kan ikke holde AFS ansvarlig for noen handling i forbindelse med akutt behandling.

Vilkår fortsetter

PERSONVERN OG KONFIDENSIALITET

21. Ved å signere denne avtalen bekrefter vi at vi har mottatt informasjon om hvordan AFS behandler våre personopplysninger. Vi har forstått hvert element og har gitt vår samtykke til behandlingen.

Spesielt har vi forstått at AFS innhenter og behandler personlige og sensitive opplysninger gitt av oss under programsøknaden og/eller i forbindelse med deltakelse på program, i tillegg til data som blir innhentet i godkjennelsesprosessen og under programmet, for eksempel i sammenheng med informasjonsmateriale, forberedelser til oppholdet i vertslandet og forberedelser til returen hjem.

Behandlingen av personopplysninger vil også ta sted utenfor hjemlandet, og AFS kan sende personopplysninger til tilknyttet AFS organisasjon og tredjeparter som tjenesteytere, eller lignende, for å levere tjenester i sammenheng med program.

I henhold til avtale mellom AFS Norge Internasjonal Utveksling og Riksarkivet leveres relevant dokumentasjon fra søkere og deltakere på våre programmer, samt dokumentasjon fra organisasjonsarbeid i AFS til Riksarkivet etter bruk. Ved avgivelsen blir dette materialet Riksarkivets eiendom. Materialet som inngår i arkivet etter AFS Norge Internasjonal Utveksling er av historisk interesse og kan benyttes til forskning eller andre allmenntilgitt formål. Arkivet er klausulert, slik at innsyn kun gis med tillatelse fra Riksarkivet eller fra AFS Norge Internasjonal Utveksling.

Vi forstår og aksepterer at AFS kan overføre slike data til offentlige myndigheter i hjemlandet eller vertslandet, dersom slik overføring er nødvendig for å oppfylle AFS' rettslige forpliktelser.

Personopplysninger og sensitiv informasjon vil ikke under noen omstendighet bli solgt eller overført til tredjeparter, med unntak av i tilfeller som nevnt i dette punkt 21. AFS vil beholde personlige data i en periode som er nødvendig for å levere tjenestene i henhold til avtalen.

Gjennom hele programdeltagelsen besitter AFS informasjon om Deltakeren og andre individer relatert til AFS. Dette kan inkludere personlig data for mer enn ett individ relatert til gjennomføring av AFS-programmer. Videre kan informasjonen utvekslet mellom individer med tilknytning til AFS i forbindelse med støtte til den enkelte deltaker også være konfidensiell. Denne informasjonen vil bli holdt konfidensiell av AFS. Dette er fordi det er sannsynlig at implementeringen av AFS' programmer i vesentlig grad vil bli vanskeliggjort dersom denne informasjonen ikke ble holdt konfidensiell av AFS.

Vi har også forstått at EUs personvernordning (General Data Protection Regulation) og andre lands personvernlover gir visse rettigheter til oss som registrerte, for eksempel:

Å be om tilgang til våre personopplysninger, få informasjon om formålet med behandlingen, kategoriene av data, og hvem, foruten om AFS, som kan ha mottatt dataene og hvor lenge det vil bli lagret, retten til å rette opp i våre personopplysninger om noe er unøyaktig og rett til å be om at AFS sletter disse dataene eller slutter å behandle dataen, med visse unntak. I mange land har vi også rett til å innkreve en klage til den aktuelle personvernmyndigheten om vi er bekymret for behandlingen av våre personopplysninger.

For mer informasjon om hvordan AFS innhenter, behandler og lagrer personlige data, se vår personvernerklæring AFS Global Privacy Policy: <http://afs.org/global-privacy-policy/> og Personvernerklæring for AFS Norge Internasjonal Utveksling: <https://www.afs.no/personvernerklaering-for-afs-norge-internasjonalt-utveksling/>

22. Deltakeravtalen, sammen med AFS-søknaden, vertslandets ansvarsfraskrivelseserklæring ("Host Country Activity Waiver") og forsikringsheftet "Medical Pamphlet" utgjør til sammen Avtalen ("Avtalen") inngått mellom partene.

23. Deltakeren/Foresatte erklærer ved signering av Deltakeravtalen at alle avgitte svar og opplysninger i AFS-søknaden er korrekte og at eventuelle endringer i opplysningene omgående vil bli rapportert til AFS.

24. Deltakeren og Foresatte er solidarisk ansvarlig for betalingsforpliktelser med bakgrunn i Avtalen.

25. AFS har ikke ansvar eller forpliktelser hva gjelder enhver form for indirekte krav eller følgeskader som måtte oppstå på bakgrunn av eller i tilknytning til denne Avtalen.

26. Dersom ett eller flere vilkår i denne Avtalen er ugyldige eller ikke kan håndheves, skal dette ikke ha noen innvirkning på gyldigheten av de øvrige vilkårene i denne Avtalen.

27. Eventuelle tvister som måtte oppstå som følge av inngåelse av denne Avtalen, tvister i forbindelse med avtaleinngåelsen eller gyldigheten av denne Avtalen, er underlagt norsk rett. Partene vedtar Oslo tingrett som rett verneting.



Ulrik Wehner

Generalsekretær

AFS Norge Internasjonal Utveksling



AFS Intercultural Programs, Inc.

(Generalsekretær i AFS Norge har signaturrett på vegne av AFS International som autorisert og beskrevet i artiklene 19 og 23 av Articles of Partnerships.)

HOST COUNTRY ACTIVITY WAIVER

We, _____ understand and agree that our child, _____, may have the opportunity to engage in a wide variety of recreational, athletic, or other activities while on AFS organized activities, with host family members, on school activities or with friends and that there are risks associated with these activities. A list of examples of such activities is provided in this two page document. By signing this form, we hereby consent to our son/daughter participating in such activities and confirm that we will not hold the host family or AFS responsible for any harm or injury suffered by our child while participating in these types of activities.

We further understand and accept that if there are certain activities that our son/daughter should not engage in, it is our responsibility to inform AFS NORWAY in writing that we do not authorize our son/daughter to engage in that specific type of activity and to advise our child that we have done so and that they are not authorized to engage in such activities while on the AFS Program. We also confirm that if we are unfamiliar with any of the activities our child might participate in, including but not limited to those listed below, we will take steps to ensure that we understand the scope of those activities and if we are not comfortable with those activities, we will inform AFS NORWAY in writing that we withhold authorization for those activities.

We hereby release the host family and AFS Intercultural Programs, Inc. (AFS), its employees, agents and affiliates (such as AFS national and local organizations) from and hold each of them harmless against, any and all liabilities, including but not limited to claims for negligence, that they may jointly or severally incur to us or our child, our heirs, executors, administrators, successors and or assigns, in respect of any claim, suit, or cause of action, including legal fees and expenses of litigation, on account of any personal injury, bodily injury, death, loss of health, financial loss or damage to property directly or indirectly sustained by us or our son/daughter as a result of our son/daughter's participation in the types of activities described in this release or other similar activities. Notwithstanding the foregoing, this release does not apply to intentional wrongdoing or gross negligence on the part of the host family, or AFS, its employees or volunteers. We further understand that the list of activities below does not constitute a promise by AFS or by the host family that our child will have the opportunity to engage in those activities.

List of Activities including but not limited to:

Motorized Activities (not requiring a license) such as: Buggy, quads/4-wheelers (ATV operate/ride, lawn mowers tractors on private property), passenger in small airplane, operate/passenger on snowmobiles (operate/ride), passenger on a jetski, passenger on a motorcycles/scooter. rides in amusement park (such as roller-coasters and go-carts), helicopter rides (commercial provider only)

Outdoor Activities such as: Biking, horseback riding, hunting, paintball, hiking cave/open land/bush walking/forest mountain, trekking, backpacking, rappelling, rock climbing, mountain climbing, sand boarding, canopying (zip-lining), hang gliding, obstacle course, abseiling, flying fox, cross-country/mountain biking, camping, orienteering, paragliding

Team and/or School sports such as: Football, ice hockey, soccer, basketball, volleyball, badminton, tennis, table tennis, cricket, rugby, netball, field hockey (all school sports), wrestling, baseball, archery

Water sports such as: Canoeing, kayaking, diving/scuba diving/snorkeling, swimming (pool, lake, river, ocean with or without escort boat), white/black/blue water rafting/rafting, surfing, parasailing, water-skiing, yachting, caving, spelunking, cutter boat, dragon boat training & race, swimming with dolphins, banana boat, rowing, wake-boarding

Winter Sports such as: Skiing/cross-country skiing/downhill skiing/alpine, ice skating, snowboarding, sledding, snowshoeing, snow tubing, tobogganing

Other activities such as: Martial arts (kung fu, karate, aikido, judo, kendo, taekwondo), climbing walls, ropes courses, bungee jumping, hot air ballooning, paragliding, roller boarding/skating, boxing/kick boxing (and training), dancing (ballet, classic, modern & Latin), fishing (lake, river ocean, stream, on ice), gymnastics, jogging/running (any distance), swoopswing, lugging, zorbing, walk rally, firework handing, fencing, indoor climbing, capoeira

Cultural trips/Activities such as (depending on host destination): Visiting the Great Wall, Yunnan cultural trip, Xi'an Cultural trip, glass bottom boats, Carnival celebrations, volcano visits